برنجی سنه عدد ۱۴۴

پنجشنبه ۲۹ تموز ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش. سامی

بازاردن ماعدا هر كون نشر اولنور. اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۴

پوسته اجرتی ویرلمامش مكتوبلر قبول اولنماز. درج اولنمیان مكتوبلر اعاده اولنماز.

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری : م. امین

سنه‌لكی اوچ مجیدیه - آلتی ایلقی بر بچق مجیدیه - اوچ ایلقی اوچ چاریك مجیدیه.

بر سنه‌لك پوسته اجرتی ایكی مجیدیه. كتاب اعلانلرینك سطری ۴۰ سائر اعلانلرك سطری ۶۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۰ رجب ۱۲۹۳

اخطار — غزته‌مزك صالی كونكی خریطه‌لی نسخه‌سندن دون دخی بر قاچ بیك باصلمش ایسه‌ده، ینه كفایت ایتمدیكندن بوكونكی نسخه‌لرك دخی نصفی خریطه‌لی باصلمشدر.

صربلیلرك امتیازه نائل اولدقلری كوندن بری قوه‌ده اولدقلری خولیانك فعله كتیرلسی ممكنمیدر؟ بوراسنی بر دوشونه‌لم:

هر نه قدر كه عساكر عثمانیه‌نك كوندن كونه قزانمقده اولدقلری مظفریتلر صربلیلرك بو خولیاسنی للابد محو ایتمكه، و صربلیلره كندی قوتلریله بویله بر ایشی باشه چیقاره‌میه‌جقلرینی آكلاتمغه كافی ایسه‌ده، قوتدن بحث ایتمیه‌رك، سیاسة بو خولیانك قابل امكان اولوب اولمدیغنی ملاحظه ایده‌جكز.

صربلیلرك خولیاسی بوسنه، هرسك، قره‌طاغ ایله جوارلرده و آوستریاده‌كی اسلاولری جمع ایله، بر جنوبی اسلاو دولتی تشكیل ایتمكدن عبارتدر. صربلیلر بو خولیالرینی اجرا ایچون كیمله محاربه ایده‌جكلرینی عجبا دوشونمشلرمیدر؟ اولا كندیلرینی تابعیتدن اچقارمق، و صربیه‌دن بیوك اولان بوسنه و هرسك ایله صرب جوارلرینی ضبط ایتمك ایچون، دولت متبوعه‌لری كبی بر قوهٔ عظیمه‌یه مالك بر دولت معظمه ایله محاربه ایده‌جكلردر. صربلیلر عساكر عثمانیه‌یه غالب كلوب‌ده، بو یرلری ضبط ایتمك ایچون، نه‌یه كووینورلر؟ كندی قوتلرینه‌می؟ خیر، چونكه بر ملیون نفوسدن عبارت بر قومك علی‌العموم مجنون اولماسی لازم كلیر.

صربلیلرك بو خولیالرینی اجرا ایده‌بیلمك ایچون، بر دولته آرقه ویره‌رك، اوكا كووه‌نمه‌لری ضروریدر؛ حالبوكه صربلیلر هانكی دولته كووه‌نه‌بیلیرلر؟ روسیه‌یه‌می؟ وقعا ظاهرده روسیه‌لیلرك صربلیلره امداد ایتدكلرینی كوریورز؛ لكن روسیه بویله بر اسلاو دولتنك تشكیلی الویریرمی؟ بالعكس جنوبی اسلاولرك موسقوفلرله ابدی برلشه‌میه‌جك صورتده افترقی روسیه‌نك اك زیاده قورقدیغی، و هر كسدن زیاده حصولنه مانع اولمغه چالشدیغی بر ایشدر. صربیه‌نك امارته تحویل اولنمسی ایچون ظاهراً و خفیا او قدر سعی ایتمش ایكن، صربلیلرك بر مبعوثان مجلسی تشكیل ایتمه‌لرینه، و كندیلرینه مخصوص سنجاق و آرمه‌لری اولمسنه ممانعت ایچون ۱۸۳۸ تاریخنده بكرشده‌كی قونسلوسنی بلغراده كوندرن روسیه دولتی دكلمیدر؟

اسلاو اتحادینه چالیشان موسقوفلرك كندیلری اسلاو اولمدقلری معلومدر. بناءً علیه صربلیلر و سائر اسلاولر اسلاو اتحادی مصالیله اسلاو اولمیان موسقوفلرك تحت اسارتنه كیرمك آرزوسنده دكلدرلر. روسیه و خصوصیله موسقوف قومیته‌لری، بو حقیقته آكاه اولدقلری ایچون، جنوب اسلاولرینك برلشوب، بر دولت تشكیل ایتمسنه مانع اولمغه چالیشیر.

بو حقیقت ایله صورت ظاهره بیننده بر مباینت كوریلیور؛ چونكه موسقوفلرك صربلیلرك غالبیتنه چالیشدقلرینی، و دعا ایتدكلرینی كوریورز. واقعا اویله، لكن صربلیلرك دعاسیله موسقوفلرك دعاسی بیننده پك چوق فرق واردر. بیچاره صربلیلر موسقوفلرك مقصدینی بیلسه‌لر، هیچ شبهه یوق كه — بو قدر لطاف و مساعداتی كورمش اولدقلری — دولت متبوعه‌لرینك عسكرینه اتدقلری قورشونلری كندیلرینه قوماندا ایتمكده اولان موسقوف ضابطلرینه آته‌جقلردی.

صربلیلرك مقصدیله موسقوفلرك مقصدی بیننده بیوك بر فرق واردر، دیدك؛ اوت، چونكه موسقوفلر صربلیلرك غالبیتنه چالیشیرسه، یالكز بو غالبیت موهومه‌نك دولت عثمانیه‌نك ضعفنی موجب اوله‌جغنی بیلدكلری ایچون چالیشیرلر. بونلر صربیه‌نك دولت عثمانیه‌نك تابعیتدن چیقمسیله برابر روسیه‌یه تقربله، بر كون بلغراد قلعه‌سنده روس سنجاغنك تموج ایتمسنك قولایی بوله‌جغی اعتقادنده بولنیورلر.

ایشته، روسلرك مقصدی بوندن عبارت اولدیغندن، صربلیلرك روسیه‌یه كووه‌نمه‌لری قوزونك قوردك مصالحه آلداتمه‌سنه بكزر.

اوستریا دولتنه كلنجه، صربلیلر، خولیالرینی فعله كتیرمك ایچون، آوستریاده‌كی صربلی و سائر اسلاولری دخی آلمغه محتاج اولدقلرندن، اوستریادن امداد كومكی هیچ بر وقت مأمول ایده‌مزلر.

ایشته، بو خام خولیا صربلیلری ایكنجی درجه‌ده آوستریا كبی بر بیوك دولتله محاربه ایتمكه مجبور ایده‌جكدر. فرض ایده‌لم كه صربلیلرك هر بر فردی بر دیو كسیلوب، آوستریایی دخی مغلوب ایده‌رك، درت بش ملیون اهالیی حاوی اولان

اسلاو مملكتلريني ضبط ايتسين ؛ او وقت بر دولت تشكيل ايتمك ايچون آوستريا وروسيه طرفندن كنديلرينه زياده حمايه اولنان — قره طاغ پرنسلغني دخي محو ايتمك لازم كله‌جك . فرضيات بويا ، بوني ده ممكن فرض ايدهلم . بالفرض بوسنه وهرسك وسائر صرب بيلرك مطمع نظري اولان بيوك مسلمان بولنان نصف اهاليسيله بوسنه وهرسك قتوليكلرينه نه يابه‌جق .

بوسنه وهرسكده‌كي مسلمان وقتوليكلر اورتودوقسلردن زياده‌دكلسه ، اونلر قدر اولدقلرنده شبهه يوقدر . مسلمانلرك صرب بيلرك تحت اطاعتنده قالمقدن ايسه اولكي كوزه الديره‌جقلريني ، وكنديلري خرستيان همشهريلرندن چوق زياده جنكاور ، محتشكش وهل تجربه اولدقلري جهتله ، كنديلريني حركات غيرانه‌دن منع ايده‌جك بر حكومت عادله‌نك تحت اطاعتندن چيقمه‌زي ممكن فرض اولنسه ، صرب بيلردن متنفر اولان قتوليك همشهريلريله برابر صرب بيلرك و — تفكي صاپلان ظن ايدن — خرستيان همشهريلرينك حقندن كله‌جكلرنده وهيچ اولمازسه دائمي بر قتال داخلنده بولنه‌جقلرنده شبهه وارميدر ؟ خصوصيله كه آوستريا ده‌كي اسلاولر دخي علي العموم قتوليك اولدقلرندن اونلرك دخي صرب بيلرله امتزاجلري مشكوك ، وبوسنه قتوليكلرينه باقيلرسه محالدر .

ايشته ، بو قدر موانع ، بو قدر مشكلاتك اوكنده صرب بيلرك خولياسي بر قارنجه‌نك بر قله يابمغه قالقيشمه‌سنه بكزه‌ديكي حالده ، صرب بيلر اغفلاته قاپيله‌رق ، بو خولياه مقدمه اولمق اوزره ، دولت متبوعه‌لرينه اعلان عداوت ايدرلر . اكر بوقاريده صايديغمز مشكلاتك تخطري — كنديلريني ديو آيينه‌سنده كورمش اولان — صرب بيليري خوليالرندن وازكچيره‌مديسه ، عساكر عثمانيه‌نك سلاحلري صرب بيليره خولياده قولاي كورينن ايشلرك فعلا اجراسي اوقدر قولاي اولمديغني اكلاته‌رق ، خوليالرندن وازكچيره‌جكنده شبهه يوقدر .

سياسيات

۲۹ تموز تاريخيله سنيجه‌ده سعادتلو محمد صادق پاشا طرفندن مورود تلغرافنامه :

مشير پاشا حضرتلري معيتنده (ياور) طرفنده بولنان ميرلوا حسين فوزي پاشانك ۲۶ تموز تاريخيله واقشام ساعت اون راده‌لرنده ورود ايدن تحريراتدن اكلاشلديغي اوزره ، ساعت بشدن طقوز بچغه قدر طوب ايله وقوع بولان محاربه‌ده عساكر نظاميه ومعاونهٔ شاهانه دليرانه وشجيعانه هجوم ايدوب ، صرب بيلرك ياوورده‌كي الك مرتفع اولان استحكاماتي ضبط اولنه‌رق ، مظفريت سنجقلريله دونادلديغي ومظفريتك تفصيلاتي مشير مشار اليه طرفندن اشعار اولنه‌جغي عرض ايدرم .

— « فار - دو - بوسفور » لك ۷ اغستوس تاريخيله ويدندن الديغي تلغرافنامه :

زايچارك عساكر شاهانه طرفندن ضبطيله برابر ؛ صرب بيلر برغوه ونغوتين شهرلريني تخليه ايتمشلردر . عساكر عثمانيه بو شهرلره كيرمك اوزره‌در . صوك محاربه‌ده صرب بيلردن الــان بش طوب ستانبوله كوندلمشدر .

— زايچارك اوست طرفنده وطونه نهرينه يقين بولنان (نغوتين) شهرندن آلنان تلغرافنامه‌يه نظراً ، عساكر عثمانيه‌نك شهر مذكوره هجوم ودخولي مأمول اولديغندن ، كرك قصبه و كرك جوارلري اهاليسي صربيه‌نك ايچ طرفنه چكلمك امرني المشلردر .

— بلغراددن ۷ اغستوس تاريخيله آلنان بر تلغرافنامه ديوركه : شهرمزك ايچنده بيوك بر تلاش واردر ؛ قورقو كوندن كونه تزايد ايتمكده‌در .

— ويانه‌دن ۸ اغستوس تاريخيله آلنان بر تلغرافنامه ديوركه : « ناي - فراي - پرس » غزته‌سنك منتويچه‌دن آلديغي بر تلغرافنامه مختار پاشا حضرتلرينك تريبنده قره طاغليلر طرفندن مغلوب اولديغنه دائر شايع اولان حوادثي تكذيب ايله ، قره طاغليلرك اشقودره طرفندن صيقشديريله‌رق ، قره طاغك ايچ طرفلرينه چكلمكده اولدقلريني بيان ايديور .

— بكرشدن النان بر تلغرافنامه‌يه نظراً مملكتنك يكي تشكيل اولنان هيئت اداره‌سي مبعوثان مجلسنه عرض ايتديكي بياننامه‌ده اصلاحات محليه ايله برابر مسئلهٔ حاضره‌ده بيطرفلغه فوق العاده رعايت وصربيه حدودنده امن واستراحتك محافظه‌سنه دقت ايديله‌جكني بيان ايلمشدر .

— ويانه غزته‌لرندن بري حرب موقعلرنده بولنان عساكر عثمانيه امراسني صايدقدن صكره ديوركه :

« سرعسكر وسردار اكرم عبد الكريم پاشا حضرتلري دولت عثمانيه مشيرلرينك الك قدملسي اولوب ، يكرمي بش سنه‌دن بري مشيردر . عراقده ، دياربكرده وارضرومده محاربه ايتمش ، وقريم محاربه‌سنده بولنمشدر . قره طاغك اختلالنده برنجي چتينه‌يه كيرمش ، و اووقت مشيرتبه‌سنه ترفيع اولنمشدر . اختلالك ظهورنده بوسنه وهرسك واليسي ايدي .

« عثمان نوري پاشا حضرتلري — كه بو صوك كونلرده اسمي پك چوق شهرت بولمشدر — بانقه التي مكتب حربيه‌سندن نشأت ايدوب ، قريم محاربه‌سنده حالا درسلريني تكميل ايتمامش ايديسه‌ده ، واقع اولان استدعاسي اوزرينه ، قول اغاسي رتبه‌سيله محاربه‌يه كوندريله‌رك ، فوق العاده جسارت ودرايت كوسترمشدر . مؤخراً سوريه يمن وكريد محاربه‌لرنده دخي بولنه‌رق ، حائز اولديغي فريقلق رتبه‌سني بحق قزانمشدر .

« سليمان پاشا حضرتلري دخي بانقه آلتي مكتبندن مخرج اوله‌رق ، بو دفعه‌كي تبديل خلافت واقعهٔ عظيمه‌سنده فوق العاده غيرتي كورلمش ، وفريقلق رتبه‌سني خدمت ولياقتي مقابلنده احراز ايتمشدر . شهر كوبي فرقه‌سي قوماندانلغنه نصب اولنه‌رق ، موقع محاربه‌يه وصوليله برابر ، بابينه‌غلاوه مظفريتيله درايتني اثبات ايلدي .

«احمد مختار پاشا حضرتلری یمن محاربه‌سنده ردیف پاشا حضرتلرینك قوماندەسی آلتنده كوستردیكی جسارت ولیاقتله قطع مراتب ایلمشدر.»

شئونات

توجیهات — عدلیه نظارتی باش كتابتك مكتوبجیلق عنواننه تحویلیله، بو مأموریته دخی، محكمهٔ تمیز اعضالغی عهده‌سنده قالمق اوزره، عطوفتلو شوقی افندی حضرتلرینه؛

محاكمات دائره‌سی اعضالغی محاكم نظارتی مفتشلرندن عطوفتلو علی افندی حضرتلرینه؛

محكمهٔ تمیز اعضالغی محاكم نظارتی مفتشلرندن عطوفتلو علی افندی حضرتلرینه؛

نیش متصرفی سعادتلو رضا پاشا حضرتلرینه روم ایلی بكلربكلكی پایه‌سی؛

قره‌سی متصرفی سعادتلو رائف پاشا حضرتلرینه روم ایلی بكلربكلكی پایه‌سی توجیه بیورلمشدر.

— مأموریت مخصوصه ایله كریده اعزام ایدلمش اولان شهرامانتی عطوفتلو قدری بك افندی حضرتلری دون صباح «اسمعیل» واپوریله بورایه واصل اولمشدر.

— بشكارده اولوب، بورایه كله‌جكی روایت اولنان انكلتره قرالیچه‌سنك اوغلی ادیمبورغ دوقه‌سی اورادن ازمیره عزیمت ایلمشدر.

— چركس جیته‌دانندن یوز یكرمی كوكالی سواریسی دون بادرمه‌دن «نمایش» واپوریله بورایه كلمشلردر.

— نوبورق فابریقه‌لرندن برینه ایصمارلنمش اولان قرق ملیون شاپدر فشكندن تهیئه اولنان اون بش ملیون چكن جمعه ایرتسی كونی بر واپوره وضع اولنه‌رق بو طرفه ارسال اولنمشدر. یكرمی كونه قدر بورایه واصل اولنه‌جقدر.

— «قوریه دوریان» غزته‌سی مؤبداً، و «تراكی» نام روم غزته‌سی بر آی مدتله تعطیل اولنمشلردر.

مطبوعات اداره‌سی بهسندن — مدنیتك جملهٔ لوازمندن اولان مطبوعاتك ایجاد ومحافظه‌سندن مقصد اصلی میاننده انتشار ایلدیكی خلقك بالوجوه استفاده‌سنه یاردم ایده‌جك افكار حسنه‌یی درجله برابر، خلقی حوادث روزكاردن دخی خبردار ایتمك كبی مقاصد جمله‌دن عبارت ایكن، بر زماندن بری «بصیرت» و «استقبال» و «وقت» غزته‌لرینك شو مقصد اساسینك خارجنه چیقمش اولدقلری كرك ارباب مطالعه جانبلرندن وكرك مطبوعات اداره‌سی طرفندن مع التأسف كورلمكده‌در.

بو اویغونسزلغك منشأ وصورت جریاننی آرایه‌رق، اوكا كوره بر حكم ویرمك لزومی وارد خاطر اولور ایسه ده، بو حال شو صوك زمانلره مخصوص اولمیوب، عادتا اسكی بر وقتدن بری جریان ایده‌كلمش؛ ومطبوعات اداره‌سی بونلری ترك منازعه‌یه برقاچ دفعه‌لر دعوت ایلدیكی حالده، بونلرن هیچ بریسی اختیار سكوت ایتمامشدر. ارباب مطالعه‌نك اوراق حوادثدن بكلدكلری شی بونلرك شو منازعات خصوصیه‌لرندن عبارت اولمدیغنه، ومطبوعات اداره‌سنك رضاسی دخی بو حاله مساعد اولمیه‌جغنه مبنی الك صكره نظر تأسفه كوریلن احوال اوزرینه، ادارهٔ مطبوعات شو اوچ غزته حقنده آتی الذكر قرارلری ویرمكه مجبوریت كورمشد.

اولا «استقبال» غزته‌سی كویا مطبوعات اداره‌سنده استماع ایتمك ایستدیكی احوالك صورت سرد وشعارنده وادارهٔ مذكوره ریاستنده بولنان ذاتله معیتی مأمورلرندن بعضیلرینك موقع ومأموریتلرینه طوقنه‌جق مرتبه‌ده شدتلی لسان قوللانمش اولدیغندن، مذكور «استقبال» غزته‌سی بو كونكی تاریخدن بدأ ایله، اون بش كون مدتله تعطیل ایدلمشدر.

ثانیا، «وقت» غزته‌سی رجال دولتدن بر ذاتله اصحاب رتبه‌دن دیكر بر ذاتك كندیسی علیهنه ینه كندی اسملریله هیچ بر كونه تعرضلری وقوع بولمدیغی حالده، كندیسی بالعكس اسملریله صفتلریله بالتصریح ارباب ادب وتربیه‌نك تلفظندن حیا ایده‌جكلری الفاظ غلیظه ایله تحقیر ایتمش اولدیغندن، بو كونكی تاریخدن بدأ ایله، «وقت» غزته‌سی دخی اون بش كون مدتله تعطیل قلنمشدر.

ثالثاً، «بصیرت» غزته‌سی سالف الذكر ایكی صاحب رتبه ذاتلری تحقیر یولنده «وقت» غزته‌سنك یازدیغی شیلری عیناً نقل ایلدكدن ماعدا، منازعهٔ واقعه‌ده تعلقی شمدی‌یه قدر هیچ بر وجهله صورت صراحتده چیقمامش اولان مأمورین شرع شریفدن بر ذاتی دخی اسمیله وصفتیله تحقیر ایتمش اولدیغندن، «بصیرت» غزته‌سی بو كونكی تاریخدن اعتباراً اون بش كون مدتله تعطیل ایدلمشدر.

رابعاً، «بصیرت» صاحب امتیازی بولنان عزتلو علی افندی علیهنه «استقبال» غزته‌سی طرفندن ناموسی اخلال ایده‌جك بعض شیلر اسناد اولندیغی، وایش بر محكمه حضورنده دردست رؤیت بولندیغی حالده، مومی الیه علی افندی برأتنی اثباتده لزومندن زیاده تأخر ایلدیكنه، وحالبوكه خدمت مطبوعاتده بولنه‌جق آدملرك حیثیت ذاتیه وناموسجه مكمل اولمسی لازم كلوب، بناء علیه بو محاكمه‌نك حكمنجه تأخیر وقوعه كتیرن اسبابك ایقاعنه مطبوعات اداره‌سنك اصلا رضاسی اولمدیغنه مبنی، بو محاكمه امرنده اكر مومی الیه علی افندی طرفندن عمداً اوزون اوزادی‌یه تأخر وقوعه كتیریلیر ایسه، استناداتِ واقعه‌نك صحتی، و علی افندینك مقابله‌سی اوزرینه «استقبال» طرفندن اثبات مدعا خصوصنده تأخر ایقاع ایدیلور ایسه، اونك افتراسی اكلاشیله‌رق، هر حالده شو منازعهٔ غیر مطلوبه‌نك قطعیاً اورته‌دن قالدیرلمسی ایچون، ایجاب ایدن شرائطی حائز اولمیانلر كبی معامله‌یه مجبور بولنمغله، بونلری بر آن اقدم تسویهٔ محاكمه‌یه دعوت ایلر؛ و محاكمه‌لری ذاتاً علنی كورلدیكی جهتله، صورت محاكمه‌لرینی تكرار غزته‌لرینه یازمغه احتیاج اولمدیغندن، كندیلرینی بوندن دخی قطعیا منع ایدر.

۱۹ رجب ۹۳

شوندن بوندن

زاپچارك تسخیری حقنده مشیخت اسلا-
میه مكتوبی خلفاسندن ومدرسیندن مكرمتلو
مصطفی صفی الدین افندینك نظم ایدوب
طبع اولنمق اوزره، كوندردیكی تاریخدر :

كلدی بر هاتف، دیدی صافی كهر تاریخنی:
زاپچاره كلدی عثمان نوری پاشا شانله !

ظلم قورقودن طوغار؛ تبعه‌سندن قورقان حكمدار تبعه‌سنی قورقوتمغه مجبور اولور.

— حدود حكومتدن نه قدر قورقارسه، ظالمده ارباب قلمدن، و خصوصیله مورخلردن او قدر قورقار.

— بیوك غائله‌لرده كین، حسد و انتریغه‌لر محو اولور؛ مداهنه صاقلانیر؛ جسارت قلیج الده میدانه چیقار.

— قورقو واهمیت غائله‌یی بیوتیر؛ غائله‌یه خوار نظریله باقان دفعنه موفق اولور.

— شهرت وشان وعظمت طمعی روحی ضبط ایتدیكی وقت، بشقه هیچ بر حسه محل براقاز. بو طمع اغزینی آچدیغی وقت طبیعت سكوت ایلر.

— عدم موفقیت آرزو وجسارتی قیرار؛ لكن امحا ایده‌مز؛ بر بیوك مغلوبیتله قیریلان جسارت جزئی بر غالبیتله تعمیر اولنه‌بیلیر.

— بر دولت اداره ایدنلر افكار عمومیه‌نك طالعه و فرطونه‌لرینه طیانمغه آلیشملی، و بو فرطونه‌لری تشدید ایتیوب، تسكین ایتمكه چالیشملیدر.

— حقانیت وحریته قارشی قوهٔ مسلحه‌یی استعمال ایدنلرك اجلی او قوهٔ مسلحه‌دندر.

— حریت طرفدارلرینی بعض دفعه محافظه ایده‌مز؛ لكن قوهٔ جبریه كبی كندی الیله اولدورمز.

— مداهنلر بعض وذم ایتدكلری آدمك فضلنده شبهه اولنمامليدر.

— مداهنلر مجلسنده سكوت بیوك بر جسارتدر.

— كبار و اغنیا عندنده طوغریلق وجسارت هیچ بر وقت مداهنه‌نك نائل اولدیغی اعتباره نائل اوله‌ماز.

بورسه

۲۸ تموز

	پاره	غروش
سهام عمومیه صباح	۱۲	۱۳
اقشام	۱۱	۱۳
اك یوسكی	١٤	۱۳
اك اشاغیسی	۱۰	۱۳
	سانتیم	فرانق
۱۸٦۲ استقراضی		۰٦٥
۱۸٦٥ «		۰٦۷
۱۸٦۹ «		۰٥۹
۱۸۷۲ «		٥۸
روم ایلی تمور یولی	۰۰	۲۷
یوزده طقوزله یونان استقراضی		۰۰۰
« سكزله «		۰۰۰
وریوم	۰۰	۰۰
		عثمانلی لیرا
شركت عمومیه	۰٥	۲
استانبول بانقه‌سی	۳٥	۲
اعتبار عثمانی	۱٦	۲
راموی	۰۰	۱

آقچه فیئاتی

انكلیز لیراسی	۳۰	۱۱۰
یكرمی فرانقلق	۱۸	۸۸
ول ایمپریال	۱۰	۹۰
اوره‌نیج	۲۰	٥۱
مجیدیه فرقی	۰۲	۱۰۳
شلینك	۳۰	۱۰۷
تالیك	۳۰	۱۰۷
لیرای عثمانی (باقیرله)	۲۰	۱٤۰

اعلانات

صوترینك محمد صالح اغاده‌ایكی اعلام موجبنجه الاجغی اولان مبالغ معلومه‌نك تسویه‌سیچون مرقومك لالەلی جوارنده الاجه مسجد محله‌سنده كائن بر باب منزلك متصرف اولدیغی نصف حصهٔ شایعه‌سی نوندن اقدم مزاده ویریله‌رك اوجبیك ایكیوز اللی غروشه چیقمش وشهر شعبان شریفك طقوزنجی كونی مزایده‌سی قراری ویریلوب طالبنه فراغی مقرر بولنمش اولدیغندن وقت مذكوره دكین زیاده‌یه طالب اولنلرك اجرا جمعیتنه كلملری اعلان اولنور.

كاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك مارنك مظالمیله دمیرجی كاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، و ضحاكك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر.

فیئاتی ۸ غروشدر. هر كتاب صاتیلان محللرده بولنور.

«بسا» و «سیدی یحیی» نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقده در.

چنبرلی طاشده كتابجی جلیل اغانك — حاصلاتی عساكر شاهانه‌لو زماننه اعانه اولمق اوزره — طبع ایتدیردیكی خریطه بر چاریك مجیدیه‌یه فروخت اولنمقده‌در.

مكتب سلطانی ایچون طقسان ایكی سنه‌سی ایلول ابتداسندن طقسان اوچ سنه‌سی اغستوس نهایتنه قدر یومی ایكیشر یوز قیه نان عزیزك نمونه‌سی وجهله و شرائط معلومه ایله بالمناقصه نهایت تموزك یكرمی سكزنجی كونی قرار قطعیسی ویریله‌رك قونطراتوسی اجرا قلنه‌جغندن اعطاسنه طالب اولانلرك تاریخ مزبوردن اول مكتب مذكور اداره‌سنه مراجعت ایلملری. ۲

بشكطاشده عباس اغا محله‌سنده ۳۲ نمرولو حرم وسلاملق اون بر اوطه وایكی بئرماه و بیك ارشوندن مجوز منتظم بغچه وتفرعات سائره‌سیله دكز وسائره‌یه نظارت كامله‌سی و انصالدن خالی اولان خانه صاتیلق اولوب هر یوم درونده بولنان صاحبنك كزدروب وپازارلغی دخی ایدله‌جكی. ۶

صاحب امتیاز: ا. پاپادوپلوس